Fls. 1,75

ANJA 4 No. 37 DECEMBER 1979

BOULEVARD

BON PASCO

Y

FELIZ AÑA

1980





Foto: Checkpoint Color

Redactor: Theolindo Lopez
Carta por ser dirigi pa
"BOULEVARD"
Sta. Cruz 162 - ARUBA
TEL: 8254

Tur articulo ta reserva i bouw di ningun medio por ser copia of usa bouw di ningun instancia sin permiso di su redactor. Cada autor ta responsable pa su articulo.

Imprenta:
INTERPRINT

ETABATA UN BON MAMA PA E YIU CU E A ADOPTA

Nancy Carmack di 36 aña no tabata por a pega soño ariba e anochi ey. Nancy kende tabata ocupa e trabou di maatschappelijke werkster, semper tabata hiba e deseo pa un dia e no wordo ocupa emocionalmente cu e destinonan di e hendenan cu e mester bishita den e barrionan atrasa Jersey City.

Y awor esaki toch a sosede. Continuamente e imagen di Sandra Leary un mucha muher di 4 aña ta aparece den su mente. E mucha muher aki ta wordo considera como un peso pa su famianan kendenan ta hendenan pober. Y nan a dicidi di manda e mucha muher aki na un gesticht. E situacion di Frank y Hazel Leary, kendenan ainda tin diesun yiu mas enverdad ta hopi critico. No solamente cu Sandra ta coho, pero tambe e ta mentalmente gehandicapt, e ta sordo y mudo. Tabata tres luna pasa ora cu Nancy pa di promer biaha a encontra cu Sandra. Pa casualidad e mester a traha ariba e dia ey den e barrio unda cu Sandra y su mayornan ta bibando y e la bin encontra cu e mucha muher aki kendenan ta bibando den un miseria grandi. E mama di Sandra kende ta tin 34 aña tabata parce mas bien un muher di 64 aña. Sandra mesora a haya un simpatia pa Nancy. Y tambe Nancy na e mes un momento a cuminsa sinti algo pa e mucha muher aki di 4 aña. Ni con cu Nancy tabata tratando pa bai soño, e no tabata por a logra esaki. E tabata mira clacla den su pensamento con e mucha muher chiquito aki cu su cara di inocente tabata dirigi su miradanan ariba su persona y con e tabata pone su mannan chiquito rond di su garganta pa no lage los mas.

Nacy Carmack ta un viuda kende nunca no a yega di trece un baby na mundo. Su casa, Chester Carmack a fallece durante un guerra (1945) na Francia.

Despues di e anochi ey na unda casi e no por a drumi, e no por a logra kita su pensamento for di e mucha muher chiquito ey mas. Ta kiko e



Nancy Carmack.

mester haci? Tabata ariba un merdia ora cu Patricia Leary, un di e rumannan di Sandra a bin serca dje hunto cu e mucha muher chiquito aki.

"Sandra kier a bin serca bo, señora," Patricia a bise. "E tabata ranca mi na mi man pa mi trece serca bo. Dialuna awor papa ta bai hibe na e gesticht." Na e momento ey Nancy por a ripara con Sandra cu su wowonan tabata tira su mirada ariba su persona. Un mirada inocente di un mucha muher chiquito cu no por propone su mes un destino. Diripiente tambe Nancy tabata sabi kiko ta sperando ariba dje. Sin perde mas tempo e la pone e dos muchanan aki den su auto, y a dirigi su mes na cas di nan mayornan y a bisanan ora cu e la yega eynan: "Mi no kier pa Sandra ser hiba na un gesticht. Mi por tin e bondad pa tuma encargo di e mucha aki?"

E mayornan di Sandra a acepta e peticion di Nancy. Un luna despues Sandra tabata su yiu legitimo. Despues cu e la tuma e mucha aki cerca dje, e no a para keto.



Sandra manera e ta actualmente, bunita y feliz.

Mientras tanto Nancy a siña Sandra hopi mes locual ainda e no tabata sabi. E mucha muher aki tabata por a mustra for di un buki yen di pintura cual ta e pushi of e cacho. Nancy a realiza pakiko su bida tabata tin asina un valor. E tabata dedica tur su bida cu amor pa e mucha muher chiquito. Semper den su bida e tabata tin e deseo pa por a haya un yiu. Pero nunca su deseo no a wordo cumpli. Asina a para bira cu ariba un bon dia Nancy a hiba Sandra na un specialista.

Esaki a bin constata cu su cerebro ta wordo ocupa pa un peso levemente y un deformacion chiquito, cual poco-poco tabata peorando. Un aña despues e specialista a avisa Nancy cu e cirujanonan a delanta nan mes loque ta trata di cerebro. E dokter aki a avisa Nancy pa e hiba Sandra na Boston pa un examinacion.

Esey tabata na 1951.

Nancy no a perde mas tempo y e la sigui e conseho di su dokter y un luna despues cu nan a bai Boston, e mucha aki a wordo opera. E operacion a resulta un exito completo. Sandra a recupera hopi liher despues di e operacion y dos siman despues e por a bandona e hospital. Pero si, cada pasa un siman Nancy mester hiba Sandra hospital pa un check-up.

Nunca Nancy por a lubida e diadomingo mainta, cual tabata tres luna

despues di e operacion. Ariba e mainta ey Nancy a cai sinta ariba rand di e cama di Sandra. E wowonan di e mucha muher chiquito cual e la adopta como su yiu tabata brillando na un manera preciosa. "Con bo ta sinti bo mes?" Nancy a puntre. Un cantidad di biaha caba e la yega di puntra Sandra esaki y semper e mucha muher chiquito aki cu un sonrisa ariba su cara tabata knik cu su cabez cu e ta sinti su mes bon. Pero ariba e mainta ey Nancy mester a wak e mucha aki un poco mas di aserca. E lipnan di e mucha poco-poco a cuminsa move. Y diripiente e palabra aki a sali for di su boca: "Mama!"

E milagro a tuma lugar. E operacion cu Sandra a haci a habri caminda pa un cantidad di operacionnan mas cual tur a resulta den un exito. Seis luna despues ya Sandra tabata por a cuminsa bai school. Mas despues e tabata hibando un bida normal manera tur otro mucha.

Tabata na 1969 ora cu Sandra a sera conoci cu e joven, Roy Furrer, y mas despues e la participa na su mama cu e kier a casa cu e joven aki. Na juni 1970, Nancy kende den e periodo ey ta tin 58 aña tabata sinti su mes e muher mas orgulloso di mundo, ora cu e la compaña su yiu muher cu e la adopta na altar. Y na luna di juli 1971 e tabata por a sinti su mes mas orgulloso ainda ora cu Sandra a trece su prome nieto na mundo.

Tabata na 1977 ora cu Nancy a bin na bira malo. Nancy tabata sabi cu su ultimo dianan tabata asercando. E tabata tin cancer.

Sandra hunto cu su casa tabata para banda di su cama durante su ultimo anochi.

"Mayan nos ta bolbe bek serca bo, mama," Sandra a bise na momento cu nan mester a despedi.

Nancy ya tabata sabi cu su yiu muher y su casa lo no haye bibo pa mira mas. Nancy a coi e man di Sandra y a tene esaki y a bise: "Cu Dios lo manda su bendicion ariba bo te na fin di bo bida, mi amor. Adios Sandra."



SANDRA

[redacted]

Den ora tempran di mainta Sandra a haya un yamada for di hospital. Su mama a fallece. E muher cu tanto cariño y amor cu a mira pe for di su chiquito no ta na e mundo aki mas.


NA ARUBA E RUMAN
CHQUITO DI E FAMOSO
CERVEZ HULANDES HEINEKEN
PILSENER BIER
Heineken
BREWED IN HOLLAND
AGENTE:
MERCURIUS TRADING
COMPANY
Fergusonstraat 116
Tel: 1470 2345
Prijs por mayor Fls. 25,75 pa caha

PA BO KEDA DEN BIJLMER HOTEL NO TA COSTA NADA

Foto : Vincent Polak



Loque talvez bo no por kere ta berdad. Na Bijlmer tin un hotel na unda bo por hospeda gratis. Bijlmer-Hotel ta e prison nobo di Amsterdam. Si semper rond mundo ta conoci cu ora bo bai sera den prison ta tras di tralinan di hero bo ta bai sera, sinembargo na e prison Bijlmerbajes ta diferente. E prison aki envez di tin tralinan di hero ta consisti di glasnan dilanti cada cel. E prison aki ta parce mas un hotel comfortable cu un prison. Pa e motibo aki no tabata nada straña cu un cantidad di hende durante e apertura oficial a presenta dilanti e entrada principal cu spandoek y pamflet como protesta. Y cu nan razon, pa motibo cu e lugar aki cu su edificio bunita y luhoso ta parce mas un jaula di oro cu un lugar na unda bo tin cu bai sera pa cumpli cu bo castigo. Algo cu no ta di comprende, ta cu durante e apertura oficial tambe a ser presenta un grupo musical consistiendo di e bewaardersnan di Maastricht. "Esaki si ta un verguensa," tabata comentarionan di hopi hende. "Figura bo mes, e malvadonan sinta tras di glas mientras cu hopi di nos mester proteha nos mes na cas cu tralinan di hero.

Na momento cu e solo ta presente, ora bo ta pasando den e metro ey mes serca, bo por mira esnan preso sinta dilanti nan bentana di glas tumando solo. Y ora bo tira mirada ariba nan, bo ta haya un saludo for di nan. Cu nan man nan ta zwaai bo ayo. Si bo tin suerte bo por mira algun di e damasnan cu tambe ta cumpliendo cu nan condena sinta topless dilanti nan bentana. Nan tampoco no ta keda sin brinda bo nan cariño, ademas bo ta haya e oportunidad tambe di mira nan pechonan desnuda. Pasa ey banda den e metro sin duda ta nifica disfruta di e poco naturaleza cu nos a haya for di nos mama naturaleza. Segun informacionnan ricibi cu den e prison aki tin un espacio pa 480 persona masculino y 70 hende muher. Tur cu bai sera ta haya un cel hopi bunita di un grandura di 10 meter cuadra. E heronan custumbra dilanti e ventananan no tey mas, pero awor ta wordo cubri pa un bentana grandi di glas. Pero si ta asina cu un preso no tin ningun chens di kibra e glas, como un vez

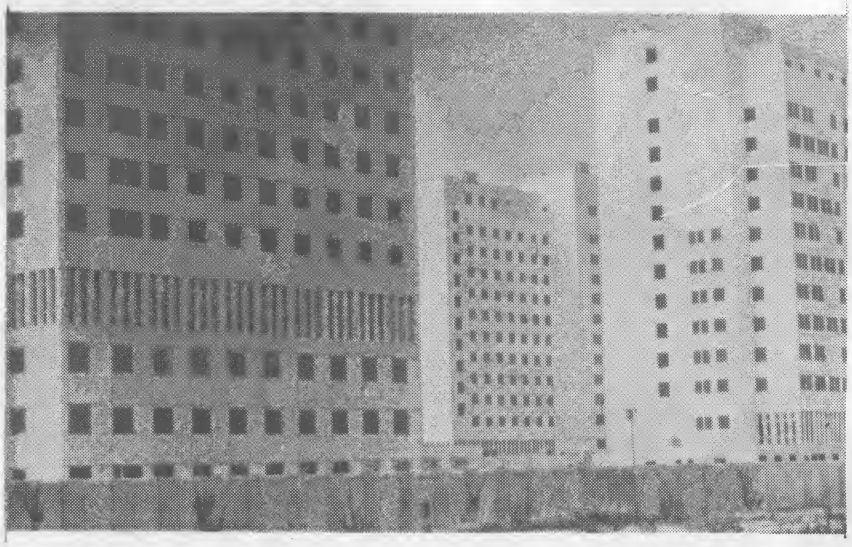


Foto : Vincent Polak

den e caso aki lo resona un alarma. Wayanan cu ta core den e glas ta percura pa esaki. Cu e presonan por sinti nan mes manera un rey ta sigur. Den cada cel tin un kashi pa colga paña, un cama, mesa, stul y un stul comfortable, toilet, un lavadora. Tin tambe un aparato na unda e preso por tin contacto directo cu e kamber di personal. Pero si no ta asina cu e preso por wordo scucha pa e personal si encaso esakinan kier, pasobra tin un sorto di zoemtoon cu ta duna di comprende cu e canal di sintonisa ta habri. Pa cada dies persona tin un sala recreativo, na unda porehemplo por wordo mira programanan di television etc. etc. E oranan di bishita tambe ta hopi diferente cu cualquier otro prison. No ta solamente famianan ta bon bini, pero tambe tur e otro prisoneronan cu ta den e prison aki por haci uso di esaki pa combersa cu otro personanan y instancianan. E prison luhoso aki ta haci cu ningun cu comete algo contra ley lo sinti algo serio si nan mester wordo transporta pa e prison moderno aki, pasobra den e luhoso Hotel-Bijlmer, pa straña cu esaki por resona ta berdad. Pasobra pa con hopi tempo cu bo tin cu keda ey den, tanto e cuminda y e kamber cu lo bo haya bo no tin cu paga nada pa nan.
Esakinan ta completamente gratis. Coi hari pero ta berdad.

Un comerciante rico hungando como Santa Claus pa lubida pasado



Franklin Lapham ya ta tin su 40 aña ora cu na 1947 e la bira enamora ariba Gladys Gembill di 37 aña y algun dia despues a encontra enlace matrimonial cu e muher cu a roba su curazon, un secretares cu ta trahando na un industria quimica, na unda e direccion tabata den man di Franklin. Un aña despues, na luna di december 1948, e tabata sinti su mes un di e hombernan mas feliz di mundo ora cu dos dia prome cu Pasco, su señora nunca mas lo por trece un di dos baby na mundo. Pero nan felicidad di Pasco no tabata pa semper. Dos aña despues nan bida a bira igual cu un fierno ora cu nan yiu a bin fallece tragicamente.

Na momento cu Gladys a regresa cas despues di a haci compras, e mucha muher cu ta mirando pa su yiu no tabata por a tene e mucha serca djele mas, ora cu e mama tabata yegando cu su auto. E criatura a wordo gedal pa e auto y a cai cu su cabez delicado ariba un sorto di piedra cu tabata como un adorno den nan cura di cas. E victima inmediatamente a wordo transporta pa hospital, pero e criatura a fallece dos ora despues cu consecuencia di heridanan ricibi na su cabez. Esaki pa Gladys tabata algo mas duro cu e por a encontra den henter su bida. Dokter mester a dune pildonan calmante y e mester a keda ariba cama pa recupera, mientras cu Franklin Lapham mes no tabata den un condicion mihor. Franklin a cuminsa bebe whisky y mas whisky tratando asina pa lubida ariba e desgracia cu a kita bida di su yiu,

Pero e destino fatal atrobe a compañe y hinke den mas tristeza y sufrimento. Pa su mayan mainta ora cu e kier a bai spierta su señora for di soño e la encontra su señora morto. Gladys a comete suicidio. E sufrimento pa perdida di su unico yiu tabata mucho pe. Banda di su cama Franklin a encontra dos botter di pildora pa drumi y un botter di whisky bashi Franklin Lapham a keda solitario y bandona den e mundo aki. E pasco cu a sigui tabata un Pasco tristo y e recuerdo aki cada aña den e "periodo di paz pa henter mundo" tabata yena su bida cu dolor y tristeza, aunque cu ariba e fiesta di Pasco semper e ta bebe bastante pa lubida loque cu a pasa. Pero e bebemento aki a trece consuelo pe solamente ora cu e ta bebi, pero tan pronto cu e ta bon atrobe e tristo recuerdo di e cruel pasado ta bolbe atrobe den su mente.

Te cu despues di algun aña ariba un bispo di Pasco na momento cu e tabata na caminda di su cas, ora cu e la contra cu algun miembro di e religioso Leger Des Heils. Nan tabata cantando canticanan di Pasco, mientras cu nan tabata colectando placa pa asina nan por brinda e mucha pobernan tambe un Pasco contento y feliz. Mientras cu Franklin a para skucha e canticanan lagrima a bolbe cuminsa ocupa su wowonan. Franklin a hinca man den su saco, saca su cartera y a regalanan 5 dollar, pa despues e sigui caminda atrobe den e cayanan cu ta ocupa pa e frieuw cu tabata reinando. Pero mucho leuw Franklin no a yega, e la para y a bolbe bek na unda e la drenta un combersacion cu e of-

ficial femenina di Leger des Heils, Edith Spencer. Nan a combersa ariba e mucha pobernan cu nunca no tin un Pasco feliz. Esaki a interesa Franklin y e tabata kier a sabi tur cos ariba esakinan y na ultimo e la dicidi cu e mes lo bai cubri tur e gastonan. Pa su mayan Franklin conhuntamente cu Sra. Edith Spencer a sali pa cumpra coi hunga pa 100 mucha. E gasto a suma un total di 5.000 dollar, pero esey no tabata importa Franklin.

Franklin a sinti su mes feliz pa por a brinda su cooperacion pa asina e mucha pobernan tambe por celebra un Pasco feliz y contento. Tambe e la sinti su mes orgulloso y contento ora cu e official di e religion Leger des Heils a hacie e peticion pa e mes bai actua como Santa Clause y parti e regalonan personalmente pa e mucha pobernan. Franklin no a nenga e peticion aki, pero e la acepta esaki cu mil amor y a duna nan su palabra cu e lo cumpli cu esaki manera debe ser. Pa e homber rico aki pero infeliz, tabata un oportunidad pa e por lubida ariba e desgracia y e tristeza cu a ocupa su bida.

Pa e muchanan pober cu ta biba den e cayanan atrasa y cu no tin manera pa celebra un fiesta di Pasco, esaki a ser un di e fiesta di Pasconan inolvidable. For di e dia ey Franklin despues di hopi aña's atrobe a cuminsa bai misa. Tambe ta despues di hopi aña cu e por a sinti su mes feliz atrobe durante periodonan di Pasco.

Franklin Lapham durante 23 aña a ser un di e Santa Clause nan mas stima pa e muchanan pober. Cada aña mas mucha tabata ricibiendo regalo for di e Santa Clause Franklin Lapham. Tur esakinan tabata mucha muhernan y mucna hombernan di e edad varia entre 6 pa 12 aña. Na 1976 tabata tin mas cu 600 mucha cu tabata ricibiendo regalo for di su man. Pero aña 1976 tambe tabata e ultimo aña cu Franklin lo celebra e dia di Pasco.

Ariba 12 di Juni un ataque di curazon a bin trece un final na Franklin Lapham, na momento cu e la sali di for di su kantoor pa bai lunch. Mas di 300 mucha a asisti na ora di su entierro, tambe mas di 500 joven tanto homber como muher kendenan 23 aña pasa como mucha a ricibi e prome regalo di Pasco for di Franklin Lapham ora cu esaki a cuminsa hunga pa Santa Clause tabata presente. Nan tur pa ultimo biaha atrobe a uni hunto cu Franklin, pero e biaha aki pa dune e ultimo saludo y alavez pa compañe na su ultimo lugar di sosiego.

Na graf di Franklin Lapham un di e miembronan di e religion Leger des Heils a bisa e siguiente palabra: "E homber aki tabata perdi den su tristeza, pero e la logra encontra e felicidad cu e la busca. E la encontra e felicidad door di haci otro feliz. Nos lo keda recorda Franklin pa semper." Despues di e palabranan ey nan a laga e caha di morto cu e restonan mortal di Franklin Lapham baha den su graf.

PLACA CORTA

ARUBA COIN CLUB.

Placa-corta (out-money) a hunga un rol importante den historia di e sistema monetario di e colonianan hulandez na West Indië.

E motibo di e existencia di tal moneda a nace cu door di e creciente economia di e colonianan a surgi un enorme necesidad den monedanan di poco valor (small change). Majoria di e placa-corta ta di e famoso 8 reales (1773 - 1820) cual den e era ey tabata e moneda cu mas circulacion den henter e continente americano.

Na Curacao esaki a sosode bao di administracion di e Gobernador J. K. Lauffer, entre e periodo 1799 - 1803.

Initialmente e pieza di 8 reales a ser corta den 4 parti (guillotinos) y cada parti sellá cu un "rose" di 5 bladji.

E randnan di cada parti corta ta ser crenaliza y tabata tin e valor di 3 reales.

Durante e gobernacion Ingles, bao di e Gobernador John Hodgson, cu e acto di Augustus 21, 1814, e piezanan aki a ser sella cu e figura "21" locual ta significa cu e valor a subi y a bira 21 stivers o sea 3 1/2 reales.

Seguidamente, na Augustus 30, 1814, un total di 8000 pieza henter di e 8 reales a ser corta den 5 parti igual y esakinan tambe tabata tin e valor di 3 1/2 reales o 21 stivers. Ta interesante pa ta na altura cu den tur instancia e contra-seña di e monedanan pa uso na e colonianan hulandes tabata na e banda di e pilar (reverse).

Curacao a ser debolbe na Hulanda na aña 1816, Maart 4 y bao mando di Gobernador A. Kikkert, e ordenanza di Juli 18, 1818 a bin na rigor y ta declara cu placa-corta di 1/3 parti y 1/5 parti ta ser autorizá como uso oficial cu e sello di e figuranan "3" y "5".

Ambos pieza tin nan rand crenaliza manera esnan di antes, mientras cu e figuranan "3" y "5" ta aparece den un circulo.

Hulanda a dicidi di pone fin na tal sistema y den un Decreto Real di Mei 10, 1826, un sistema moneta-



rio completamente nobo a ser introduci y cu por cuadra cu e valor di e monedanan cu tabata circula e tempo ey.

Pero eynan tur cos no a keda y den un ordenanza público, durante di e gobernacion di Gobernador Birn Van Raders na Juni 8, 1838, un total di 6000 Guldens hulandes a ser corta den 4 parti igual y sellá cu e letter "C" cada uno.
Y mescos cu tur esnan di antes e banda di e monedanan aki tambe a ser crenalizá.
E valor di cada uno di e pieza aki parti na 4 tabata 0,25 cents (hul.) manera stipula den e acto firma na 1826.
Esakinan tabata e ultimo tipo di placa-corta cu a circula den e area aki, produci boa auspicio di ley oficial y nan a keda den circulacion te na final di e siglo 19 pa motibo di e tanto necesidad di moneda cu poco valor.
Translacion literal di e Proclamacion di Gobernador General A. Kikkert, fechá Juli 18, 1818, en conección cu e piezanan cortá di 1/3 Reales y 1/5 Reales ta manera lo siguiente:

1. Cu tempo o di tempo pa tempo. manera cu lo ser huzga necesario pa e Gobernador General, (A. Kikkert) un cantidad di 8 Reales (henter) lo ser cortá den fraccionan di 3 y 5 pida y ta autorizá su circulacion ariba e islanan cu ta cai bao di su administracion.

2. Cu cada placa- cortá di 1/3 parti ta válorizá 5 Reales o sea 30 stuivers (hulandes) y e piezanan di 1/5 parti lo ta 3 Reales o sea 18 stuivers (hulandes).

3. Cu e pieza di 5 Reales o 30 stuivers lo ser sellá cu e figura "5" y esun di 3 Reales cu e figura "3", y cu desde e fecha di awe tur persona residenciá ariba e islanan hulandes lo ricibinan y aceptanan oficialmente cu e mesun valor respectivo.

Pasá den reunion tumá den Cas Gubernamental na Fort Amsterdam na e isla Curacao, Juli 18, 1818, Wilemstad.

DECRETO REAL di Mei 10, 1826 ta abolizá e uso di placa-corta y ta establecé un sistema nobo cu ta correspondé cu e cambio di e distinto monedanan cu tabata circulá e tempo ey.
E Decreto aki a ser pasá na Den Haag y ta mencioná e cambio pa cu e Gulden (hulandes) manera ta sigui:

1. E Gulden ta equivalente na 100 cents. (Hulandes)
2. 1/5 parti di 8 Reales ta 50 cents (guillotino)
3. Curacao Stuiver ta 2 1/2 cents.

Tal Decreto ta cancelá tambe e uso di e siguiente monedanan desde Jan. 1, 1827:

1. Reaals o schillings di 1821 (Curacao)

2. Reaals di Dinamarca
3. 1/3 parti di 8 Reales y placa-corta cu e sello "21".

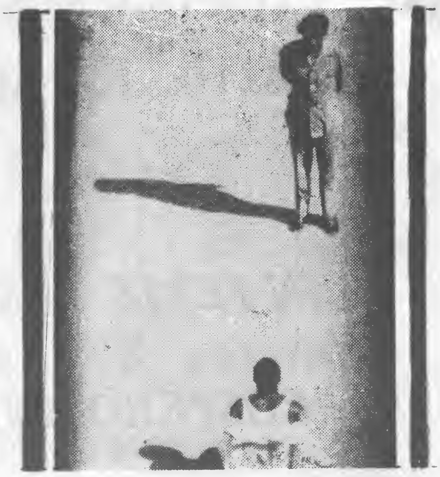
Cu e Decreto Real aki, valor di e monedanan extranjero tambe a keda establecí:

1. 8 Reales y Peso portugues, ambos yamá pa e colonista nan "Patientje" o "Patinho" ta equivalente na 2 1/2 G.
2. Oro y plata ta na e mesun proporcion.
3. "Johannes" portugues, di oro, a bira 2 1/4 Guldens pa cu e ons Ingles.

Además, e Decreto ta concluí cu tur cuenta sin excepción lo ser tení den Guldens Hulandes).

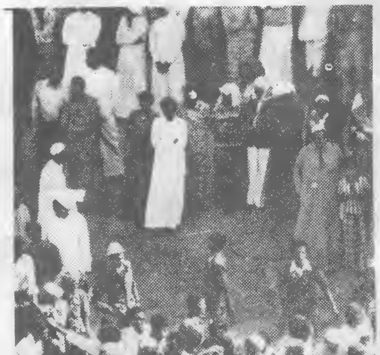
E ARABIERNAN NO CONOCE KIKO TA PERDON PA CRIMINAL

Aunque cu ya tabata despues di merdia y e cielo tabata completamente blauw sinembargo e tempo tabata parce mas frieuw cu cayente. For e moskee di Jedda bo por a tende e oracionnan resona.
Despues di e ceremonia religioso un homber ta aleha su mes for di eynan. Den su man e tin un spada teni. Na su wowonan bo por ripara cu e ta un homber bon getrain pa su trabou.
Despues di e ceremonia di honor un cantidad di hende ta bandona e moskee. Bo por a scucha con e sandalnan y e zapatonan tabata lastra ariba vloer na momento cu nan ta saliendo afor. No a tarda mucho cu e total di hendenan a bira mas hopi. Di tur banda mas y mas hende tabata asercando. E publico consistiendo tanto di jovennan y hendenan bieuw ta buscando un lugar banda di un lugar di parkeer. Nan combersacion ta bruha den otro cu casi bo no por tende ariba kiko nan ta papiando. Mas duro ainda nan stem a cuminsa resona ora cu e polisnan a cuminsa duna ordo pa retira e autonan for di e parkeerplaats y a cuminsa resona tironan como ensayo.



Un cantidad di hende papiando den otro ta asercando e parkeerplaats pa no perde nada di e acontecimento sangriente.

E massa di hende a cuminsa bira mas agitado ainda ora cu diripiente di aleuw nan por a tende un alarma di polis resona. Un auto di polis bou di sirena a drenta e plaza. For di e auto a baha un homber kende tin e encargo di protagonista di e drama mortal cual lo tuma lugar dilanti e cantidad di hendenan cu tabata presente. E homber cu lo bai ricibi su castigo mereci ariba e lugar di parkeer aki a ser culpa di asesino y violacion. Un stem duro resonando manera un gruñamento a trece un fin na e tanto desordonan cu tabata reinando. Un of otro oficial a cuminsa lesa for di un papel na tur loque e homber a ser haya culpable. E homber cu mannan den cadena a ser gelei dilanti e famianan cu a sufri daño pa medio di e culpable. E dos gruponan aki ta para no mas cu un meter leuw for di otro. Na cabez di e grupo familiar tin un muher poco bieuw para. E muher



Un oficial di polis sin compacion ta mirando na e homber condena. E homber aki ta bibando su ultimo momentonan. No tin perdon pa e homber aki.



Gloria na Dios den Altisimo
Y paz na mundo
Pa esnan di bon boluntad

NOS DIGNO PUEBLO DI ARUBA

NA E MOMENTO AKI TA MI
DESEO FERVIENTE Y PROFUNDO
PA UN Y TUR DEN NOS COMUNIDAD
SIN DISTINCION ALGUNO,

PASA

UN FELIZ PASCO
Y
UN PROSPERO AÑA 1980



CU BENDICION DI DIOS DRAMA ARIBA
NOS PUEBLO PA NOS PERSEVERA PA
REALIZA E CAUSA SAGRADO DI NOS
DUSHI ARUBA

MEP







CHARLIE'S SELF SERVICE AND LIQUOR SHOP

Ta desea na tur su clientenan
y e comunidad di
ARUBA



y feliz aña

Amigoe di Aruba

TA DESEA TUR SU
FIEL LECTORNAN Y
E PUEBLO DI ARUBA
EN GENERAL



UN FELIZ PASCU
Y
UN PROSPERO
AÑA NOBO

UN BON
PASCU
y
UN FELIZ
AÑA NOBO

holman & van eerden

CONTRACTORS
PACKERS
MOVERS
guyabastraat 20 - aruba n.a.
p.o.b. 652

TREMENDO CONCURSO NA LA MANO DE DIOS
PA CADA COMPRAS DI FLS. 10,– DI COMESTIBLE OF MAS
BO POR PARTICIPA DEN NOS FABULOSO CONCURSO PA FIN
DI AÑA

1	PREMIO PLACA EFFECTIVO	***** Fls. 250,–
2	" " "	***** Fls. 100,–
5	PREMIO DI UN VALE DI	***** Fls. 50,–
8	" " " " "	***** Fls. 25,–
20	" " " " "	***** Fls. 10,–

E CONCURSO LO SERA DIA 31 DECEMBER
Y SORTEO LO TA 4 JANUARY VIA RADIO

PA CADA FLS. 10,– DI COMPRAS UN TICEKT, MAS BO CUMPRA
MAS CHENS LO BO POR TINI PA GANA.
TAMBE TIN FRUTA Y BERDURA FRESCO, COMESTIBLES
NA PRIJS BARATA Y DI ALTA CALIDAD.

LA MANO DE DIOS

CURA CABAI NO. 45 SAN NICOLAS
TEL.: 7134

SHIRIBANA STORE

Ta desea tur su
clientenan
y e pueblo di Aruba
en general



Bon Pascu
y Feliz
Aña Nobo

Shiribana 27-A *Tel:8020*

SINTONIZA "TELEARUBA"
Tur Dialuna anochi di 8.00 pa 9.00 p.m.
pa e popular programa

RIPITI Y GANA

Tur Diamars anochi di 9.00 pa 10.00 p.m.
pa e show No. 1 di television

SHOW TIME

PRESENTA PA BO AMIGO ANIMADOR
TICO KUIPERI

FOTO REPORTAGE

1º FESTIVAL MEXICANA 1979 DEDICA NA 25 AÑA DI VOZ DI ARUBA





















bieuw aki a escohe e castigo di morto pa e prisonero, pordona e no por pordona e homber aki. Tabata asina leuw. E drama a drenta den su climax. Prome cu e prisonero por a realiza kiko ta pasando, e burdugo cu pasonan di un tiger a lanta bula ariba dje. Manera un lamper e spada a baha for di laira y cu un zonido dof e la penetra den e nek di e prisonero. Despues di esey e burdugo mas liher cu e tabata por a bira su mes y a corta e garganta di e prisonero afor. Mesora e cantidad di sanger cu a cuminsa spuit a cuminsa forma un plas corra grandi. Manera ta un cos di tur dia esaki ta e burdugo despues a cuminsa limpia e spada na e paña di e homber morto. Pa e massa di hende cu a presencia e drama aki ta algo cu ya nan a custumbra cu ne caba na Saoedi Arabië, y a keda solamente despues pa warda ariba e dokter cu tin cu constata morto. Despues e polisnan por wel di bai cu e cadaver. Sorto di sucesonan asina ta pone nos curpa coi frieuw, pero pa e Arabiernan esaki ta un acuerdo cu e bijbel, cu no conoce kiko ta perdon pa criminal.



Orgulloso pa su trabou haci, e burdugo ta limpiando su spada na paña di su victima.

E AMIGO RECORDA

G uía nos señor den bo direccion
U nda nos lo sigui bo caminda
I alcansa asina bo region
S eppi semper lo mi recorda bo den bibo
S emper hunto cu bo den mi pensamento mi kier ta
E yiu di mas stima den cas
P akiko Dios a yama bo asina tempran?
P akiko bo a bai asina liher?
I pakiko e destino tabata asina cruel?
E amigo semper recorda.

F inalmente lo mi encontra mi mes cu bo
I e plegaria di Dios lo drama ariba nos
G uiando nos, nos lo ser feliz.
A riba e pasco cu ta asercando
R emplaza bo lugar ningun no por
O ra cu kloknan di Pasco di nacimento resona
A mi lo ta leuw for di bo lugar di sosiego tristemente pensando ariba bo.

Julie Croes
NEDERLAND

MI A YEGA DI CONOCE HOPI SEXMANIAK

Foto modelonan cu ta posa desnuda continuamente ta wordo aserca pa hendenan cu mal pensamento y cu intencionnan malo. Esaki ta un di e motibonan pakiko nunca bo no por logra haya un foto model directamente via di telefoon pa traha pa bo. Pa bo logra haya un foto model bo mester acudi na un agencia unda cu e foto modelo di bo gusto ta den servicio. E agencianan aki ya for di antemano ta haya un gevoel cu e yamada ricibi ta trata di algo serio of cu ta un of cualquier loco ta trata na bin den contacto cu un di e foto modelonan. Na palabra, Nina Carter.

Nada no ta parce mas facil di coi un telefoon den bo man, bel y bisa: Hallo, ami ta e fabricante di un of mas pañanan di interior y mi kier saca algun potret pa haci propaganda cu un di bo foto modelonan. E lo por presenta mayan pa 10'or di mainta? E agencianan mayoria parti mesora ta haya sabi cu si sorto di yamadanan asina ta falso si of no. Ariba un bon dia mi a ricibi un carta di un fotoclub. Oficialmente den e carta nan a haci mi e peticion cu si mi kier posa pa nan. Nan a ofrece mi un salario hopi halto. Den e carta ta para cu lo tin mas o menos un 20 miembro presente.
Ora cu mi a bai na e adres menciona mesora mi a sinti cu algo no por ta bon, pasobra ta trata akinan di un cas cu ta situa solitario den un vecindario hopi keto.
E homber cu a laga mi drenta paden a conta mi cu e otro miembronan ainda no a yega. Pero cu mientras tanto cu nos lo spera ariba nan, e lo cuminsa na saca algun potret di mi persona. E la hiba mi na su studio: un garage na unda e ta tin un cama poni cu algun tela benta ariba dje. E camara cu e ta tin tabata un aparato barata. Nunca antes den mi bida mi no a bandona un lugar asina liher manera e dia ey.



Un otro vez mi a haya mi confronta cu un homber, segun e persona ey, cu e lo ta propietario di un firma hopi conoci den pañanan interior. E tabata kier a saca un potret di mi pianan pa e laga pone ariba un poster pa propaganda su meanan. Door di telefoon e la puntra mi, si no ta posibel cu e por pasa serca mi pa papia ariba e condicionnan di pago pa asina nos yega na un acuerdo cu otro. Na e manera cu su stem a resona door di telefoon esaki enverdad tabata parce un persona serio.

GALERIA MODERNA

Hendrikstraat 15 Tel: 4080

ta desea henter e pueblo di Aruba

UN BON PASCU Y UN PROSPERO AÑA NOBO



ESTRELLA SUPERMARKET

Ta superior den servicio, càlidad den comestible
fruta - berdura - beleg pa pan
carni fresco tur dia
haci bo compras na grandi pagando barata na

ESTRELLA SUPERMARKET

Na Sta. Cruz
Ambos supermercados ta airecondiciona.



LA VENEZOLANA TIENDA MIREP

Na unda tin articulos di ultimo moda.
Pa caballeros na un prijs razonable.
ta desea henter e pueblo di Aruba

UN BON PASCU
Y
FELIZ
AÑA NOBO



Steenweg 12 Tel: 1444

ARUBA FURNITURE & MATTRESS FACTORY

Pos Chiquito 47 - Tel: 7684
Aruba



Na unda bo ta encontra tur tipo di muebles pa muebla ful bo cas y haciele mas bunita ainda.
Tambe nos ta traha y drecha tur tipo di matras cu garantia di 3 aña.
Nos ta busca bo matras pa repair mainta y entrege atardi como nobo.
Prijs pa repair matras di dos persona Fls. 60,–
Y di un persona ta costa Fls. 50,–
Pa mas informacion yama: 7684

ARUBA FURNITURE & MATTRESS FACTORY
Semper na bo ordo

DAISY BELL

Bon Pasco
y
Feliz Aña
1980



PA TUR ARTICULO DI DEPORTE

PA TUR SORTO DI PLASTICO
PA FURA AUTO Y MUEBLES

Y PA TUR OTRO ARTICULO

BO DIRECCION TA



J.E.P. CABENDA

Asina tambe e la yega y a presenta su mes. E tabata bon bisti mes. Den su man e tabata tin un aktentas manera enverdad un propietario di un fabrica sa usa. Mi no a sospecha nada malo te na momento cu e la habri su tas y a saca un par di mea di muher y a puntra mi cu mi por ta asina bon di bisti nan. E lo bai mira e ora ey cu mi pianan ta esun cu e ta buscando pa su poster. Mi a bai den baño pa bisti nan. E ora ey mi a bin ripara cu e meanan ta di un otro marca locual e homber a papia cu mi. Ora mi a sali for di baño pa demostra e persona ey con mi pianan a keda cu e mea, e homber a cuminsa keha di placer manera si encaso nunca prome den su bida antes e no a yega di mira pianan di muher. Dios gracia net na e momento ey mi casa, Terry, a caba di yega cas pa saca e homber ey for di mi cas. E dia ey tambe tabata e ultimo biaha cu mi mes a regla mi asuntonan pa medio di telefoon. Despues tur mi trabounan ta bai pa medio di un agencia.

Mi conoce solamente un fotografo amateur kende ta bon bini serca tur e agencianan y tambe ta haya e permiso pa encontra cu e modelonan. Esaki ta un japonés hopi rico, un persona extravagante cu no ta haci daño na ningun hende.
Un vez pa aña e japonés aki ta viaha di Tokio pa London y e ta haci hopi compromiso cu diferente hende muher. E ta paga 60 pond pa ora pa bo posa pe. E tin aparatonan di mas caro cu por tin y e ta saca mas di cien potret di e modelonan den posicion mas loco cu por tin. E ta saca potret di modelonan mitar desnudo y tambe desnudo completo, pero nunca e homber aki no a yega di mishi cu ningun di nos.

Un incidente no mucho agradable cu mi a haya mi mes confronta cu ne hopi tempo pasa, ta algo sinembargo cu awor despues di mas cu un aña mi mester hari ariba esaki. Tabata ariba un anochi, ora cu pa meianochi mas o menos mi a haya un yamada di telefoon di mas o menos bisa di un polis segun e persona cu a bel a bisa mi.
Esaki a sosede dos aña pasa ariba e di dos anochi di Pasco di nacemento. Mi tabata mi so na cas y mi tabata sperando un ora pa ora yegada di Terry mi casa. E homber cu tabata na telefoon tabata pretende cu e tin mi casa deteni pa motibo di a usa droga. Esaki tabata algo hopi straña pa mi pasobra mi casa nunca no sa haci uso di droga. Pero e homber na telefoon hasta tabata por a menciona e nomber di mi casa correcto y na e manera cu e tabata papiando cu mi esaki a resona asina oficial cu mi a cuminsa spanta pa algo no pasa mi casa.
Mi a sera e telefoon y mi a bel e polis di nos districto. E polisnan na nan turno a bel na London.
Pero no, na London nan no tabata na altura di e caso aki. Pero di tur manera e polisnan lo manda un di su hendenan pa investiga kiko exactamente ta sosediendo. Apenas cu mi a bolbe pone e telefoon abou cu e homber straña a bolbe bel. E la bisa mi, cu lo pasa un polis serca mi pa papia ariba e asunto di Terry. Mi a bira manera un salvaje di tanto ansha cu mi tabata hibando.
Pasobra ta kende lo yega mi cas prome? E polis di berdad of esun falso? Y ta con lo mi por haya sabi kende ta kende? Mi a sera mi mes paden hunto cu dos cacho y mi a dicidi di no habri e porta pa ningun hende.
Mas despues mi por a tende di e polisnan cu mi a scapa, pasobra e homber cu a bel mi tabata e berdadero violador y abusador di Cambridge. E abusador di hendenan muher aki ta bon conoci pa su truconan sabi pa gana confianza y drenta asina serca e hende muhernan kendenan ta nan so pa asina e viola nan sexualmente pa despues choca nan mata.

Mi no ta nenga, cu mi por pone pa medio di mi curpa hopi homber den tentacion. Esaki naturalmente a yuda mi hopi den mi carrera como foto modelo. Tampoco mi no ta nenga cu sa tin momentonan cu ta haci di un muher mas sensual di loque e ta caba.
Tuma por ehemplo e klima y e vecindario unda bo ta trahando como foto modelo. Porehemplo ora cu mi ta na océano Indio, mi sanger ta cuminsa herbe. Un biaha mi tabata sinta den e terraza di un hotel bou di e palmanan. Mi a caba di termina cu un trabou hopi duro ariba strand. Y diripiente un homber a camna drenta e terraza. Un homber manera nunca antes mi no a yega di mira. Despues mi a papia cu un mucha muher cu tin relacion cu e homber aki. Despues di algun drinks e mucha muher aki a puntra mi, cu si mi no ta haya cu e homber ey ta un persona gentil. Mi a bise cu mi ta gusta sorto di tiponan asina. E ora ey na un manera tranquil e la bisa mi e siguien-





te: "Bo kier bai cama cu ne pa mi?" E mucha muher a sigui conta mi cu e kier casa cu e homber ey. Y segun un tradicion di nan terra e no mag of por bai cama cu e homber aki, pero cu e tin di spera te ariba e dia di nan casamento. Pero ta con e mester bin haya sabi cu si e homber aki ta un bon amante? Y podiser ami talvez lo por test e homber aki pe? Mi a hari y nenga su peticion.

Pero pa su mayan e homber a bolbe presenta y a cuminsa papia cu mi persona. Mi ta calcula cu mi amiga mester a conte di loque e la pidi mi pa haci pe. Nos a cuminsa dal algun drinks y a drenta un combersacion cu otro y por fin e la logra di e leuw ey pa haya mi ariba strand. Na un lugar keto nos a cuminsa sunchi y caricia otro. Esaki a dura henter e atardi.

Despues mi a bisa mi amiga: "Casa cu e homber ey mas liher cu ta posible! No perde e chens di logra haya un homber asina apasionado." Awor cu mi ta declara esaki talvez tur hende ta bai hiba e pensamento cu ta solamente sex so tin den un bida di un foto modelo.

Mi no ta nenga, cu enverdad mi a cài pa e homber ey, pero cu eynan ta e atmosfera agradable di e isla ey tabata tin algo di haci cu esaki. Pero no ta tur ora den nos profesion ta bai di un manera asina erotica. Aunque cu ariba e potretnan bo mester por haci e hombernan wild.

Pa no lubida, cu den e trabou aki bo tin di tene bon cuenta cu bo figura. Den e trabou aki bo no mag di bira bieuw.

Tur anochi prome cu mi bai drumi mi ta keda un ora dilanti e spiel den baño. Mi ta haci preocupacion tocante di bira bieuw. Mi conoce un dies di mi coleganan cu ta gastando pildo pa nan no subi di peso. Y e bibamento sin cuminda no ta haci nan ningun sorto di bon. Y mas popular bo bira, mas exigencia esaki ta exigi di bo.

Y ora cu ainda bo kier disfruta un poco di bo bida, mas grandi e presion ariba bo ta bira. A haci 10 aña caba cu mi ta bibando bou di tension. Pa dies aña largo caba mi ta para den top ariba e tereno aki. Mi ta puntra mi mes, cu no a yega tempo ainda pa mi despedi di e trabou aki. Esaki ta un di e motibonan cu actualmente mi ta tratando pa drenta e mundo di show y musica cu mi amiga Jilly Johnson como duo.

ARUBA FURNITURE & MATTRESS FACTORY

Happy Holidays to All!



Pos Chiquito 47

Tel: 7684

MAS POR MENOS SUPERMARKET Y CARNISERIA

completamente airecondiciona
ta ofrece bo for di su carniseria prepara:
Galiña - Carco - Spareribs - Porkchop - Steak
Tambe nos tin:
Hamburger - Blindevinken - Rollade - Balchi Pisca
Vese Sausage - Sanger yena - Suls.

MAS POR MENOS
Unda bo placa ta rende mas

Santa Cruz

Tel: 8662

UN BON PASCO
Y
UN FELIZ
AÑA NOBO



FRANS CROES

Office Machines
&
Repair Shop

Boerhaavestraat 6
O'Stad, Aruba N.A.

Tel: 236[illegible]

CANAL 90 fm STEREO



ta desea henter e pueblo di Aruba
UN FELIZ PASCU
Y UN PROSPERO
AÑA NOBO

RADIO CU SUPERCLASE

WATAPANA SNACKBAR

Bon Pascu y Feliz Aña



ta nos mas gran deseo pa e comunidad di Aruba

Mylanou Flowershop

Pa e fiestanan venidero ta ofrece
Red Poinsettia, e flor tradicional di Navidad



Denneboompjes -
tambe arreglo cu toque navideño
Centro di mesa cu belanan tradicional.

Pa tur nos clientenan ta bai nos mas
sincero deseo pa un Feliz Navidad
yena cu alegria y paz.
Un Prospero Aña 1980.

Madurostraat 10

Tel: 1500 - 3091

MI A YUDA MI SENORA DEN SU MURIMENTO



Un di e storianan cu hopi revistanan mundialmente conoci a yega di publica sin duda ta e historia berdadero aki. Talvez tin hopi di nos lectornan cu ya a lesa e articulo aki den un of otro revista. Revista Boulevard sinembargo kier trece e storia aki tambe pa tur su fiel lectornan kende di un of otro manera no por a logra e oportunidad pa lesa e storia aki.

Cu lagrimanan na su cara y den vez en cuando yorando manera un mucha chiquito, sin por a domina su mes e journalist Derek Humphry a conta tocante e compromiso cu e la haya su mes aden haci cu su señora. Un compromiso cu a trece un dolor inmenso den su bida. . .

Na momento cu mi a pone su desayuno pe ariba e mesa di anochi, mi señora tabata dirigi su mirada ariba mi. "E lo tuma lugar awe nochi?" mi señora cu un voz calma a puntra mi.

"Si, mi amor," mi a conteste. "Anto ta bon," e la bisa cu un stem decisivo. "Kier meen cu lo mi muri pa 1'or. Mi ta contento cu por fin e decision a cai."

Tabata asina leuw. Nos lo keda fiel na e promesa cu nos a haci na otro pa hopi aña pasa. Mi Dios, ta con mi por duna un clarificacion hopi cla di un of otro den e asunto aki? Desde dos aña y cuatro luna pasa Jean a bin haya sabi cu e tin cancer. Y un aña pasa nos a palabra pa mira kiko mester haci ora cu su fin ta asercando. E enfermedad ya a cubri henter su curpa y e ta bebiendo asina hopi remedi pa calma su dolor cu casi ningun ora no tabata parce cu e tabata na su tino. Ariba un anochi e la coi mi man tene y a hala mi serca dje.

"Derek," e la bisa na un manera cu casi bo'n por a tende kiko e tabata bisando,"asina si mi no kier keda biba. Mi kier pa bo yuda mi, ora cu mi haya cu e tempo pa muri a yega."

Jean a yega di mira con su mes un mama a muri di un cancer na long. E muher bieuw ey a pasa den tur su sufrimento, te cu ariba e ultimo minuut di su bida. Mi señora e ora ey a hura, cu e si no kier yega na su fin mescos cu su mama.

Mi a coi tur dos su mannan tene y cu wowonan yena cu lagrima mi a bise: "Mi ta priminti bo esaki, mi amor."

Un poco dia despues tabata parce cu su situacion a mehora y e la cuminsa roga na e dokternan pa nan lage bai cas. E specialista no tabata tin nada contra esaki. "E tin un caminda hopi largo su dilanti ainda," e specialista cu hopi cuidou a bisa ora mi a puntre cu mi señora tin hopi tempo ainda di bida. "E ta un persona duro y di hopi voluntad. Adem tin otro remedinan cu ainda nos no a usa pe."

Un par di dia despues mi señora a ser treci na cas cu un ambulance. "Mi ta contento cu bo tey atrobe,

mama," Clive nos di dos yiu homber a bise.
For di den su cama Jean a bolbe cuminsa regla asuntonan di cas. "Kiko tin di come awe nochi? Mi tin hamber!"
Tanto ami y mi yiu homberman tabata haci tur nos posibilidad pa e ser bon complace y nos tabata hopi contento mes cu e tabata serca nos atrobe.

Ariba e murimento no a ser papia mas. Nos tur sa hopi bon kiko a ser palabra y nos sabi tambe, esta Jean y ami, cu nos lo no papia mas ariba e decision ey. Tabata parce cu e tratamento cu mi señora a haya di hormoonkuur a yude hopi mes. Despues di basta tempo e tabata por move su mes atrobe den cas sinta den su rolstoel.
Varios vez Jean sa bisa e palabra aki: "Si mi sa cu mi ta keda na bida, lo mi keda satisfecho tambe cu un bida den un rolstoel."
"Nos tabata hiba e speranza cu lo bin un mehoracion pa Jean, pero



Ann Wickett e di dos señora di Derek a pidi su esposo pa scirbi un buki tocante su di prome señora. Manera un y tur por a lesa, cu su di prome señora a haci e peticion na Derek pa e casa di nobo despues di su morto.

den luna di october dolornan duro y fuerte a bolbe cuminsa ataca mi señora.
Nos a bolbe hibe pa hospital na Oxford na unda mesora a ser constata cu e tratamento di hormoon no a

yude manera a ser spera. Bestralingen a sigui, un inseguridad a cuminsa reina. . . . y poco poco mi tabata mirando con e muher cu tanto mi ta stima y adora tabata cabando . . . mi bida a cuminsa bira manera un fierno. Oranan largo mi tabata sinta na su cama pa compañe sin cu un

palabra a wordo hiba entre nos dos. Un cansancio terible a cuminsa apodera di mi y mi a cuminsa haci hopi fout den mi trabounan ora mi tabata trahando. Asina ariba un dia mi a bin na pega soño tras di e stuurwiel di mi auto ora cu diripiente cu un susto mi a bin na desperta realizando cu mi tabata pasando un otro auto cu un velocidad di 150-kilometer pa ora.

Tanto Jean y ami tabata realizando cu e fin tabata asercando. Y pasobra Jean tabata sabi hopi bon kiko felicidad tabata nifica den nos bida, e la roga na mi pa casa atrobe despues di su morto. Un pensamento cu despues di e 22 añanan feliz cu mi a hiba cu Jean ainda apenas por kita for di mi. Tampoco e no tabata facil pa acepta ni ora cu mi a realiza cu pa mas cu dies luna nos no ta tin contactonan comun cu otro. "E tabata puntra mi normal asina cu si encaso mi no tin e necesidad di un otro muher. Segun su palabra, e tin tur comprendemento pa esaki.
Asina despues a bin yega e dia cu e dokternan a bin conta mi, cu Jean ta reacciona hopi positivo ariba e remedinan nobo cu e la haya. Un siman despues Jean tabata por a bai cas bek atrobe. Y eynan na cas un sorpresa nobo tabata sperando ariba mi. Gracia na e remedinan nobo su curpa a bira mas flexible di loque e tabata for di un aña pasa. Y ariba un mainta - mi tabata lanta caba - ora cu e la yama mi pa bin serca dje den cama pa disfruta di su amor. Pa un rato tur cos tabata parce manera antes, pero ta mihor mi sigui cu mi storia.
Pero ariba un dia no tabata parce cu e tabata den un di su dianan, ora cu e mester sak su mes pa coi algo for di ariba vloer y a kibra un di su ribchinan. Jean tabata tene su mes mas fuerte cu ta posible, pero un di e dokternan a conta mi cu esaki ta un señal fatal. Y mi a cuminsa realizando cu e tempo a yega na unda mi mester percura pa haya e remedinan pa pone un fin na su bida ora cu e momento pa esaki yega. Un dokter cual ta un bon amigo di mi a entrega mi e pildonan fuerte pa calma dolor y tambe e pildonan fuerte pa drumi cualnan mi mester laga nan dirti den un koppi di koffie cayente. Ora cu ariba 29 maart mi a desperta, mi a ripara mesora cu Jean ta sufriendo hopi mes di dolor. "Mi garganta," e la bisa mientras e tabata respira cu dificultad. Mi no por mas. . . casi mi no por move mi mes mas."
Mi a lanta, y a dune su remedinan, despues mi a bai den cushina pa prepara e desayuno. Mi sabi cu e final tabata asercando. No tabata vale la pena mas pa hibe atrobe pa hospital. Mi tabata corda bon cla ainda con e la bisa mi esaki: "Amor, ni kiko cu sosede, no laga mi muri den hospital." E lagrimanan cu tabata ocupa mi wowo tabata stroba mi di mira kiko mi tabata haciendo. Mi a trece e desayuno paden serca dje. Jean a tuma un slok for di e thee y a cuminsa kauw ariba un pida worst getoast.
"Derek?"
"Kiko, mi amor?"
"E lo bai sosede awe?"
Un panico a cuminsa podera den mi. Esaki tabata un di e momentonan mas duro den henter mi bida. Pero kiko haci, mi mester conteste. "Si, mi amor. . . si, awe e lo bai sosede." Tambe mi a conte con e lo bai sosede.
"Mi ta bai muri pa 1'or," e la bisa poco-poco. "Ora bo caba di duna mi e remedi pa mi bebe, mi kier pa bo haci mi e fabor y bai pafor den jardin y bolbe bek te despues di un ora. No, bolbe prome . . . no. . . pasobra mi no kier pa bo mira con mi ta bai muri." Pa un momento basta largo a reina un silencio entre nos dos. Diripiente tambe mi no tabata por a domina mi mes.
"No. . .No, mi no kier pa bo muri. Mi kier tene bo serca mi. Mi ta stima bo. No, no laga mi Jean. Mi. . ."
Un yoramento a cuminsa podera di mi haciendo imposible cu mi por a bisa algo mas.
"Tranquilisa bo, keda keto," mi señora a murmura. Ta nos tur dos toch kier pa esaki sosede.
Ademas nos a palabra esaki hunto."
Despues di a bisa e palabra aki Jean a cuminsa laba su mes. E la pone un poco lipstick ariba su lipnan y cu un stem poco-poco e la bisa mi: "Derek, bo no mester yora. A falta dies minuut pa ta 1'or."
Mi a kita for di dje y sin forsa mi a camna bai pa cushina y mi a traha dos koppi di koffie.
Den su koppi mi a tira e mezcla mortal. E la tuma e koppi for di mi y den un solo bebi e la bebe esaki. "Adios mi amor," e la bisa mi. Mi a cohe tene entre mi brazanan y na un manera apasionado mi a cuminsa ta sunchi mi señora. "Adios, amor di mi bida."
Dentro di algun seconde tabata parce cu un soño profundo a apodera di dje. Pa un biaha mas e la bolbe move su lipnan y bisa mi e siguiente: "Derek, planta un rosa pa mi." Su stem casi no tabata scuchable mas. Mi no a bai den cunuco manera e la pidi mi pero mi a keda serca dje. Dies minuut pa dos or. "Jean... Jean......," mi a cuminsa grita. Pero mi señora ya no ta tin rosea mas. Tur cos tabata pertenecê na pasado. Nos dos a tene nos mes na locual a ser palabra.

MUEBLERIA TU HOGAR

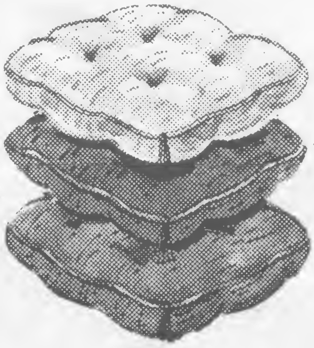
TA OFRECEBO

25%

CORTINA
VITRACHE
Credit pa tur hende

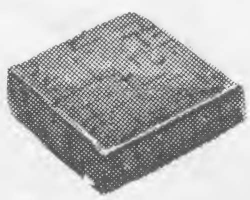
25%

TAPIJT
WALL TO WALL
Nos tin e surtido di mas grandi
y di mas hopi color



FURO COSI CABA PA BO SET DI SALA





SPONS - LOS - PA BO
SET DI SALA

CUMPRA SEA CASH OF A CREDITO Y GANA

PREMIOS:

1 Set di Sala
1 Set di Camber
1 Set di Comedor
1 Stove
1 Frigidaire

PREMIO ESPECIAL:

pa Clientenan cu ta pagando riba nan cuenta:
Fls. 3000,– Cash money
Ganador su cuenta no mag ta atraza.

FERGUSONSTRAAT 22

TEL: 1371 - 3690